



# ANNALES

**Anali za istrske in mediteranske študije  
Annali di Studi istriani e mediterraneei  
Annals for Istrian and Mediterranean Studies**

**Series Historia et Sociologia, 18, 2008, 1**

**KOPER 2008**

ISSN 1408-5348

UDK 009

Letnik 18, leto 2008, številka 1

**UREDNIŠKI ODBOR/  
COMITATO DI REDAZIONE/  
BOARD OF EDITORS:**

prof. Furio Bianco (IT), Tomaž Bizajl, dr. Milan Bufon, dr. Lucija Čok, dr. Lovorka Čoralić (HR), dr. Darko Darovec, dr. Goran Filipi (HR), dr. Vesna Mikolič, Aleksej Kalc, dr. Avgust Lešnik, prof. John Martin (USA), dr. Robert Matijašič (HR), dr. Darja Mihelič, prof. Edward Muir (USA), prof. Claudio Povoło (IT), dr. Drago Rotar, Vida Rožac-Darovec, dr. Mateja Sedmak, Salvator Žitko

**Glavni urednik/Redattore Capo/  
Managing Editor:**

dr. Darko Darovec

**Odgovorni urednik/Redattore  
responsabile/Responsible Editor:**

Salvator Žitko

**Tehnične urednice/Redattori  
tecnici/Technical Editors:**

Alenka Obid, Suzana Giljanović, Martina Vovk

**Lektorji/Supervisione/Language Editors:**

Richard Harsch (angl.), Grega Rihtar (sl.), Peter Štefančič (sl.)

**Prevajalci/Traduttori/Translators:**

Marco Apollonio (sl./it.), Miloš Bartol (sl./angl.), Petra Berlot Kužner (sl./angl.), Breda Biščak (sl./angl.), Violeta Jurkovič (hr./angl.), Nataša Kitič (it./sl., it./angl.), Luisa Vignini (sl./it.), Marisa Žgur (sl./it.)

**Oblikovalec/Progetto grafico/  
Graphic design:**

Dušan Podgornik

**Prelom/ Composizione/Typesetting:**

Franc Čuden - Medit d.o.o.

**Tisk/Stampa/Print:**

Grafis trade d.o.o.

**Izdajatelj/Editori/Published by:**

Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper /  
*Università del Litorale, Centro di ricerche scientifiche di Capodistria /*  
*University of Primorska, Science and Research Centre of Koper©,*  
Zgodovinsko društvo za južno Primorsko / *Società storica del Litorale©*

**Za izdajatelja/Per gli Editori/  
Publishers represented by:**

dr. Darko Darovec, Salvator Žitko

**Sedež uredništva/Sede della redazione/  
Address of Editorial Board:**

Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče Koper,  
SI-6000 Koper/Capodistria, Garibaldijeva/Via Garibaldi 1,  
tel.: ++386 5 66 37 700, fax 66 37 710;  
**e-mail:** annales@zrs.upr.si, **internet:** http://www.zrs.upr.si/

Redakcija te številke je bila zaključena 30. 5. 2008.

**Sofinancirajo/Supporto finanziario/  
Financially supported by:**

Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije,  
Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije, Ministrstvo za šolstvo in  
šport Republike Slovenije, Mestna občina Koper, Občina Izola,  
Banka Koper

*Annales - series historia et sociologia* izhaja dvakrat letno.  
*Annales - series historia naturalis* izhaja dvakrat letno.

Letna naročnina za obe seriji je 29,21 EUR, maloprodajna cena tega zvezka je 10,43 EUR.

**Naklada/Tiratura/Circulation:** 700 izvodov/copie/copies

Revija *Annales* je vključena v naslednje podatkovne baze / Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in: Historical Abstract and America: History and Life (ABC-CLIO, USA); IBZ, Internationale Bibliographie der Zeitschriftenliteratur (GER); Sociological Abstracts (USA); Referativni Zhurnal Viniti (RUS).

## VSEBINA / INDICE GENERALE / CONTENTS

- Boris Kavur:** Implementing, Writing and Thinking Palaeolithic Archaeology in Slovenia ..... 1  
*Izvajati, pisati in misliti arheologijo stare kamene dobe v Sloveniji*  
*Esequire, scrivere e pensare archeologia del paleolitico in Slovenia*
- Matej Župančič:** Arheološke najdbe in dejavnost L. K. Moserja v Ospu, Predloki in Črnem kalu v istrski Sloveniji ..... 15  
*Archaeological Finds and Activity of L. K. Moser in Osp, Predloka and Črni kal in Istrian Slovenia*  
*Ritrovamenti archeologici e attività di L. K. Moser a Osp, Predloka e Črni kal nell'Istria slovena*
- Tomislav Vignjević:** Med dobrim in slabim razbojnikom. Ikonografija in slog nekaterih upodobitev Kristusovega križanja na prehodu v novi vek ..... 31  
*Between the Good and the Bad Thief. Iconography and Style of Some Depictions of the Crucifixion of Christ During the Transition to the Modern Age*  
*Tra il buono e il cattivo ladrone. Iconografia e stile di alcune raffigurazioni della crocifissione di Cristo nel passaggio all'evo moderno*
- Vesna Kamin:** Piranski sliki Angela de Costerja .... 41  
*The Paintings by Angelo de Coster in Piran*  
*Le tele piranesi di Angelo de Coster*
- Igor Presl:** Skrivnostni tiskar Tolomeo Ianiculo. Tiskana knjiga iz 16. stoletja kot zgodovinski vir? ..... 49  
*Silent Printer Tolomeo Ianiculo. Book Printed in the 16<sup>th</sup> Century as a Historical Source?*  
*Tolomeo Ianiculo: un tipografo misterioso. Il libro stampato del XVI° secolo come fonte storica?*
- Roberta Vincoletto:** Le visite pastorali del vescovo Francesco Zeno nella diocesi di Capodistria (1600–1680) ..... 67  
*Pastoralni obiski koprške škofije škofa Francesca Zena (1660–1680)*  
*Pastoral Visits of the Bishop Francesco Zeno in the Diocese of Koper (1660–1680)*
- Milan Bufon:** Medkulturni dialog in evropska območja družbenega in kulturnega stika ..... 79  
*Dialogo fra culture e zone europee di contatto sociale e culturale*  
*Intercultural Dialogue and European Areas of Social and Cultural Contact*
- Neala Ambrosi-Randić, Moira Kostić-Bobanović:** English as a Foreign Language Learning Strategies Used by Croatian Learners ..... 89  
*Strategije, ki jih hrvaški učenci uporabljajo pri učenju angleščine kot tujega jezika*  
*Le strategie che gli allievi croati attivano nell'apprendimento dell'inglese come lingua straniera*
- Jožica Škofic:** Med raznolikostjo narečnega gradiva in mejami njegovega prikaza na jezikovni karti ..... 97  
*The Variety of Dialectal Material and the Boundaries of its Representation on the Language Map*  
*Tra la varietà del materiale dialettale e i limiti della sua rappresentazione sulla mappa linguistica*
- Rada Cossuta:** Romansko-germanska glagolska prepletanja v kraškem in istrskem narečnem prostoru ..... 105  
*Romance-Germanic Verbal Influences in the Karstic and Istrian Dialect Areas*  
*Intrecci verbali romanzo-germanici nell'area dialettale carsica ed istriana*

- Metka Furlan:** Iz primorske leksike II ..... 111  
*From Primorska Lexis II*  
*Dal lessico del litorale II*
- Suzana Giljanović:** Izbrani istrskobeneški leksemi v krkavškem govoru I ..... 119  
*Selected Istro-Venetian Lexems in Idiom of Krkavče I*  
*I lessemi istroveneti nella parlata di Krkavče I*
- Liliana Spinozzi Monai:** Alcune riflessioni sul mutamento ligusitico basate sul dialetto del Torre ..... 133  
*Nekaj refleksij o jezikovnih spremembah, značilnih za tersko narečje*  
*Some Reflections on Linguistic Change Typical for the Val del Torre Dialect*
- Barbara Buršič Giudici:** Toponimia istriota I: Sissano ..... 139  
*Istriotska toponimija I: Šišan*  
*Istriot Toponomy I: Šišan*
- Ernest Ženko:** Modernost in postmodernost v luči vrnitve potlačenega ..... 157  
*Modernity and Postmodernity in the Light of the Return of the Repressed*  
*Modernismo e postmodernismo alla luce del ritorno del sopresso*
- Erika Zlatkov:** Garden as an Eye. The Garden of the Venetian Palace Soranzo-Capello ..... 167  
*Vrt kot oko. Vrt beneške palače Soranzo-Capello*  
*Il giardino come un occhio. Il giardino del palazzo Soranzo-Capello a Venezia*
- Tarik Murano, Marina Pacenti:** Romanička umjetnost ranog srednjeg vijeka i društvene elite u Istri (Slovenija) – Fenomenološki pristup ... 179  
*Romanic Art of Early Middle Ages and Social Elite in Istria (Slovenia) – a Phenomenological Approach*  
*Arte romanica del primo medioevo ed élite sociali in Istria (Slovenia) – approccio fenomenologico*
- Katja Cergolj Edwards:** A Rhizome as a Map of a Rupture of the Cartesian Dualism ..... 185  
*Rizom kot zemljevid razloma kartezijanskega dualizma*  
*Il rizoma quale mappa della rottura del dualismo cartesiano*
- Nelida Nemec:** Karst Landscape as an Inspiration for Creative Opuses of Lojze Spacal and Zoran Mušič ..... 193  
*Kraška pokrajina kot inspiracija za ustvarjalna opusa Lojzeta Spacala in Zorana Mušiča*  
*Il paesaggio carsico – ispiratore per le opere creative di Lojze Spacal e Zoran Mušič*
- Polona Tratnik:** (Bio)umetnost in manipuliranje z živim ..... 207  
*(Bio)art and Manipulation of the Living*  
*(Bio)arte e manipolazione della vita*
- KOMUNICIRANJE:  
 OD SEBSTVA DO POLITIČNE SKUPNOSTI  
 COMUNICAZIONE:  
 DALL'EGO ALLA COMMUNITÀ POLITICA  
 COMMUNICATION:  
 FROM SELF TO POLITICAL COMMUNITY
- Mojca Pajnik:** Mnenja o migrantih v tisku: potreba po korektivu javnomnenjskega raziskovanja ..... 219  
*Opinions Concerning Migrants in the Press: the Need for Correction of Public Opinion Research*  
*Opinioni sui migranti nella stampa: necessità di una correzione nei sondaggi*
- Špela Lenardič:** Konfliktne teme v slovenskih časopisnih komentarjih: primer odnosov med Slovenijo in Hrvaško ..... 233  
*Conflict Issues in Slovene Newspaper Commentaries: the Case of Relations Between Slovenia and Croatia*  
*Temi conflittuali nei commenti dei quotidiani sloveni: esempio delle relazioni fra Slovenia e Croazia*
- Ines Beguš:** Opazovanje pojavov prekinitvev in obtoževanj na primeru pogovornih oddaj Trenja in Pod žarometom ..... 243  
*Observation of Interruptions and Accusations – the Case Study of Talk Shows Trenja and Pod žarometom*  
*Osservazione delle interruzioni e delle accuse durante i dibattiti tv ospitati dalle trasmissioni Trenja e Pod žarometom*

POROČILA IN OCENE  
 RELAZIONI E RECENSIONI  
 REPORTS AND REVIEWS

	<i>Maja Sunčič</i> : V postelji z najboljšo med ženami: imaginarij antične junakinje Alkestide ( <b>Karmen Medica</b> ) .....	263
<b>Janez Berdavs</b> : Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje – nova možnost preseganja meja? .....	<i>Mark Sebba</i> : Spelling and Society. The Culture and Politics of Orthography Around the World ( <b>Ana Tominc</b> ) .....	253
<b>Kristjan Knez</b> : Convegno internazionale "I turchi, gli Asburgo e l'Adriatico" .....	Navodila avtorjem .....	257
<b>Vesna Kamin</b> : Razstava "Abitare il Settecento" / "Živeti v osemnajstem stoletju" .....	<i>Istruzioni per gli autori</i> .....	260
<i>Vida Struk</i> : Človek, odtujen v množico. Družbenokulturni diskurz Joséja Ortege y Gasset ( <b>Avgust Lešnik</b> ) .....	<i>Instructions to authors</i> .....	262
	Kazalo k slikam na ovitku .....	275
	<i>Indice delle foto di copertina</i> .....	275
	<i>Index to images on the cover</i> .....	275